

حقوق بموجب التشريع السادس

من قانون الأحوال المدنية
لعام 1964

إجراءات الشكوى

و

نموذج الشكوى



التشريع السادس هو القانون



ينص التشريع السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964 على ألا يقع استبعاد، أو حرمان من المميزات، أو تعرض للتمييز العنصري لأي شخص في الولايات المتحدة على أساس العرق، أو اللون، أو المنشأ ضمن أي برنامج أو نشاط يتلقى مساعدة مالية فيدرالية.

وأي شخص يعتقد بأنه قد تم استبعاده، أو حرمانه من المميزات، أو تعريضه للتمييز العنصري، فعليه تقديم شكوى كتابية إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لمقاطعة منطقة النقل السريع لخليج سان فرانسيسكو. فالتشريع الفيدرالي وقانون الولاية يتطلبان تقديم شكوى خلال مائة وثمانين (180) يوماً ميلادياً من تاريخ آخر حادثة مزعومة.

يمكن إرسال الشكاوى عبر البريد، أو الفاكس، أو البريد الإلكتروني إلى العنوان أدناه:

اتصل بنا:

SAN FRANCISCO BAY AREA RAPID TRANSIT DISTRICT
ATTN: Office of Civil Rights
300 Lakeside Drive, Suite 1800
Oakland, CA 94612
TEL: 510-874-7333
FAX: 510-464-7587
www.bart.gov
officeofcivilrights@bart.gov

إجراءات الشكوى بموجب التشريع السادس

1. يمكن تنزيل نماذج شكاوى التشريع السادس من الموقع الإلكتروني www.bart.gov أو طلبها من مكتب الحقوق المدنية (OCR). كما يجوز إرسال الشكاوى أيضاً بصورة كتابية تحتوي على جميع البيانات التالية:
 - أ. الاسم، والعنوان، ورقم الهاتف لمقدم الشكوى.
 - ب. أساس الشكوى (العرق، اللون، المنشأ).
 - ج. التاريخ أو التواريخ التي وقع فيها التمييز المزعوم أو حدثت بها الأحداث.
 - د. طبيعة الحادثة التي قادت إلى الشكوى من الشعور بالتمييز.
 - هـ. أسماء، وعناوين، وأرقام هواتف الأشخاص الذين لديهم معرفة بالأمر.
 - و. الهيئات أو المحاكم الأخرى التي تمت الشكوى بها واسم المتصل.
 - ز. توقيع المشتكي، والتاريخ.
2. إذا لم يستطع المشتكي كتابة الشكوى، فسيقوم العاملون في مكتب الحقوق المدنية (OCR) بمساعدة المشتكي. وإذا طلب المشتكي، سيقوم مكتب الحقوق المدنية بتوفير مترجم لغوي أو مترجم بالإشارة.
3. للمشتكين الحق في الشكوى مباشرة إلى الهيئة الفيدرالية المناسبة. ويجب تعبئة الشكاوى في خلال مائة وثمانين يوم (180) ميلادي من تاريخ آخر حادثة مزعومة.
4. سيبدأ مكتب الحقوق المدنية (OCR) بالتحقيق خلال خمس عشرة (15) يوم عمل من تلقي الشكوى.
5. سيقوم مكتب الحقوق المدنية (OCR) بالاتصال بالمشتكي كتابياً خلال مدة لا تزيد عن ثلاثين (30) يوم عمل بعد استلام الشكوى للحصول على المزيد من المعلومات، عند الحاجة. وإذا لم يستطع المشتكي توفير المعلومات المطلوبة في الوقت المحدد، فقد يقوم مكتب الحقوق المدنية (OCR) بإغلاق الشكوى إدارياً.
6. سيقوم مكتب الحقوق المدنية (OCR) بإتمام التحقيقات خلال تسعين (90) يوماً من تاريخ تلقي الشكوى. وإذا كانت هناك حاجة للمزيد من الوقت للتحقيقات، فسيتم الاتصال بالمشتكي. كما سيتم إعداد تقرير تحقيقات كتابي من قبل المحقق. وهذا التقرير سيشمل وصف ملخصاً للحادثة، والاستنتاجات، والإجراءات التصحيحية الموصى بها.
7. سيتم إرسال خطاب إغلاق إلى المشتكي والمدعى عليه أو القسم المدعى عليه. وسيكون لدى الأطراف خمسة (5) أيام عمل من تاريخ تلقي خطاب الإغلاق للاستئناف. وإذا لم يتم أحد الأطراف بالاستئناف، سيتم إغلاق الشكوى.
8. عند الحاجة، سيتم تمرير تقرير التحقيق إلى الوكالة الفيدرالية المناسبة.

مقاطعة منطقة النقل السريع لخليج سان فرانسيسكو نموذج شكوى التشريع السادس

هاتف المنزل	اسم المشتكي		
هاتف العمل	عنوان المنزل الشارع		
	الرمز البريدي	الولاية	المدينة، الولاية
	البريد الإلكتروني	الجنس	المجموعة العرقية
هاتف المنزل	الشخص الذي يتم التمييز ضده (إذا كان شخصاً آخر خلاف المشتكي)		
هاتف العمل	عنوان المنزل الشارع		
	الرمز البريدي	الولاية	المدينة، الولاية

1. أسس محددة للتمييز (قم بتحديد المربع/المربعات المناسبة):

العرق اللون المنشأ

2. تاريخ الفعل (الأفعال) التمييزية المزعومة _____

3. المدعى عليه (الشخص الذي يتم تقديم الدعوى ضده)

الاسم	
الوظيفة	مكان العمل

4. صف كيف تم التمييز ضدك. ماذا حدث ومن كان المسئول؟ للمزيد من المساحة، قم بإرفاق صفحات ورقية إضافية.

5. هل قمت بتقديم هذه الشكوى إلى وكالة فيدرالية، أو تابعة للولاية، أو محلية أخرى؛ أو مع محكمة فيدرالية، أو تابعة للولاية؟ نعم لا
إذا كانت الإجابة بنعم، قم بتحديد كل وكالة تم تقديم الشكوى إليها:

وكالة فيدرالية محكمة فيدرالية وكالة تابعة للولاية محكمة تابعة للولاية
 وكالة محلية التاريخ الذي تمت به تعبئة الشكوى _____

6. قم بتزويدنا ببيانات جهة الاتصال للوكالة أو المحكمة الإضافية التي قمت بتقديم الشكوى إليها:

الاسم	
العنوان الشارع	الهاتف
الولاية	الرمز البريدي

قم بتوقيع هذه الشكوى في المساحة أدناه. وقم بإرفاق أي مستندات داعمة.

التوقيع	التاريخ
---------	---------